

**RU** Руководство по эксплуатации

Молоток отбойный электрический  
**DH65DPRO**



## **Уважаемый покупатель!**

Благодарим за покупку продукции BRAIT.

В данном руководстве приведены правила эксплуатации инструмента.

Перед началом работ внимательно прочтите руководство. Эксплуатируйте инструмент в соответствии с правилами и с учётом требований безопасности, а также руководствуясь здравым смыслом. Сохраните инструкцию, при необходимости Вы всегда можете обратиться к ней. Линейка продукции BRAIT постоянно расширяется новыми моделями.

Продукция BRAIT отличается эргономичным дизайном, обеспечивающим удобство её использования, продуманной конструкцией, высокой мощностью и производительностью.

В связи с изменениями в технических характеристиках содержание руководства может не полностью соответствовать приобретённому инструменту.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию отдельных деталей без предварительного уведомления. Имейте это в виду, читая руководство по эксплуатации.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ.....	4
2. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ .....	4
3. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ .....	6
4. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ.....	6
5. УСТРОЙСТВО И КОМПЛЕКТАЦИЯ .....	7
6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	8
7. ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА К РАБОТЕ .....	8
8. ПОРЯДОК РАБОТЫ УСТРОЙСТВА .....	11
9. ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ .....	12
10. УТИЛИЗАЦИЯ.....	13
11. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА .....	14
12. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН.....	15



При любом отключении инструмента из электросети, а также в случае прекращения электроснабжения, снимите фиксацию (блокировку) выключателя и переведите его в положение "Выключено" во избежание дальнейшего самопроизвольного включения инструмента

Дата изготовления может быть определена цифрами серийного номера, размещённого на изделии, и (или) может быть указана на упаковке изделия.

## 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Прежде чем приступить к работам по монтажу или эксплуатации оборудования, пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию. Строго соблюдайте приведенные в инструкции указания!

Сохраните инструкцию в качестве справочника по эксплуатации и для гарантийного ремонта оборудования.

Представленная эксплуатационная документация содержит минимально необходимые сведения для применения агрегата. Предприятие-изготовитель вправе вносить в конструкцию усовершенствования, не изменяющие правила и условия эксплуатации, без отражения их в эксплуатационной документации.

**1.1 Отбойный молоток** - ударная машина, предназначенная для бытового использования при различных демонтажных работах (разборка кирпичных и каменных стен, разрушение бетонных конструкций, асфальта, кирпича, бетона, каменной породы и т.д.)

**1.2 Отбойный молоток** предназначен для эксплуатации при температуре окружающей среды от  $-10^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$ , относительной влажности воздуха не более 80% и отсутствии прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

## 2. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Ручной электроинструмент является оборудованием повышенной опасности. Строго соблюдайте следующие правила техники безопасности. Прочитайте и запомните эти указания до того, как приступите к работе. Используйте изделие только по его прямому назначению, указанному в паспорте.

Вовремя проводите необходимое обслуживание. Любое изменение или модификация инструмента запрещается, так как это может привести к поломке и/или травмам.

Если Вы не имеете навыков в работе с устройством, настоятельно рекомендуется предварительно проконсультироваться у специалиста или опытного пользователя.

Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании агрегата лицом, ответственным за их безопасность.

## 2.1 Проверка устройства.

Каждый раз перед использованием устройства необходимо произвести его наружный осмотр на предмет отсутствия повреждений, надежности крепления узлов и деталей, целостности шнура питания.



### **ВНИМАНИЕ!**

*Не допускается работа при любых неисправностях устройства! Отключите устройство от источника электропитания перед проведением любых регулировок, технического обслуживания, или при хранении.*

## 2.2 Безопасность рабочего места.

Убедитесь в безопасности рабочего места: оно должно быть чистым и хорошо освещённым.

## 2.3 Рабочая форма.

Используйте защитный головной убор при работе. Надевайте маску или респиратор при работе с пылеобразующими материалами. Всегда носите защитные очки.

## 2.4 Электропитание.

Инструмент должен быть подключен к сети с напряжением 220 вольт 50 герц.

Пониженное напряжение может привести к перегрузке инструмента. Род тока - переменный, однофазный. В соответствии с европейскими стандартами инструмент имеет двойную электрическую изоляцию и, следовательно, может быть подключен к незаземленным розеткам.



### **ВНИМАНИЕ!**

*Двойная изоляция не заменяет обычных мер предосторожности, необходимых при работе инструментом.  
Эта изоляционная система служит дополнительной защитой от травм, возникающих в результате возможного повреждения электрической изоляции внутри инструмента.*

## 2.5 Отключение.

Отключайте инструмент при перерывах в работе, транспортировке, смене оснастки и чистке.

## 2.6 Будьте внимательны.

Держите руки на безопасном расстоянии от движущихся деталей агрегата. Избегайте попадания любых частей тела в движущиеся детали инструмента во время выполнения рабочих операций.

Не оставляйте ручной электроинструмент без присмотра.

Запрещено работать инструментом под воздействием алкоголя или лекарств, которые могут повлиять на скорость вашей реакции.

Не работайте с инструментом, когда Вы устали или не имеете возможности контролировать рабочий процесс.

Будьте внимательны весь период работы.

Не лейте воду на кожух мотора и особенно на вентиляционные отверстия.

Запрещается использовать едкие химические вещества и жидкости для чистки устройства.

### 3. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСОСТИ

1. Всегда следите за устойчивым положением ног. При работе на высоте убедитесь в отсутствии кого-либо под Вами.





2. Держите инструмент крепко обеими руками. Всегда используйте боковую рукоятку.

3. При работе в стенах и полах, где могут находиться провода электрического тока под напряжением, не прикасайтесь к металлическим частям инструмента, во избежание поражения током. Держите инструмент только за изолированные поверхности.

4. Не прикасайтесь к оснастке после работы. Она может быть очень горячей, что приведет к ожогам.

5. Всегда используйте заземление и устройство защитного отключения (УЗО) для защиты от поражения электрическим током.

### 4. ЗНАКИ БЕЗОПАСОСТИ

	Перед использованием необходимо ознакомиться с руководством по эксплуатации
	Двойная изоляция, класс безопасности II
	Знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза
	Во время эксплуатации надевайте защитные очки

## 5. УСТРОЙСТВО И КОМПЛЕКТАЦИЯ

### 5.1 В стандартный комплект поставки машины входят:

Отбойный молоток 1 шт.

Пика (шестигранник 30мм) 1 шт.

Долото (шестигранник 30мм) 1шт.

Дополнительная рукоятка 1 шт.

Кейс металлический с колесами 1 шт.

Инструмент для сборки и регулировки – 1 ком.

*Дополнительно в комплект поставки машины могут быть включены:*

Смазка

Запасные щетки

### 5.2 Описание основных узлов

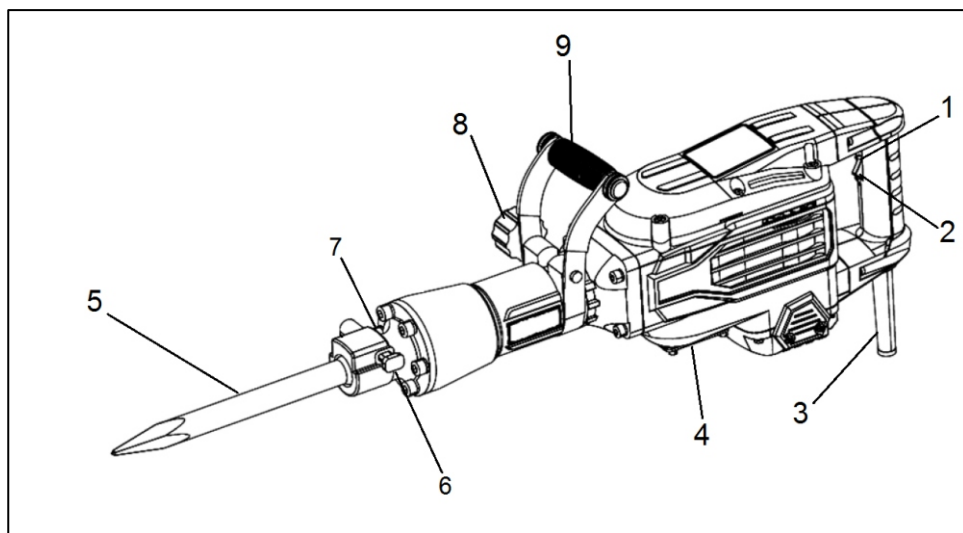


Рис. 1. Общий вид

1. Кнопка фиксации клавиши включения
2. Клавиша включения
3. Кабель питания
4. Смотровое окно уровня масла редуктора/маслоналивная горловина
5. Сменная оснастка
6. Фиксатор сменной оснастки
7. Патрон
8. Фиксатор дополнительной рукоятки
9. Дополнительная рукоятка

## 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Серия ОМ/Модель:	DH65DPRO
Параметры сети, В/Гц	220-230В/ 50 Гц
Мощность, Вт	1900Вт
Энергия удара, Дж	60 Дж
Система крепления насадок в патрон	Шестигранник 30 мм
Уровень звукового давления, дБ	92 дБ

Таблица 1. Технические характеристики

## 7. ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА К РАБОТЕ

Перед началом работы, при отключенном от сети отбойном молотке необходимо проверить:

- Надежность крепления всех элементов отбойного молотка.
- Наличие масла в редукторе
- Исправность проводки и достаточность напряжения в сети (220В 50Гц)

**7.1** Установите боковую рукоятку. Надежно зафиксируйте ее на корпусе отбойного молотка специальным винтом.

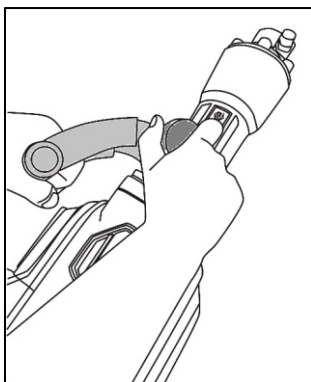


Рис. 2. Установка дополнительной рукоятки

**7.2** Проверьте уровень масла в редукторе через смотровое окно. Для этого поставьте молоток в вертикальное (рабочее) положение оснасткой вниз и посмотрите в смотровое окно. Уровень масла должен быть посередине окна.

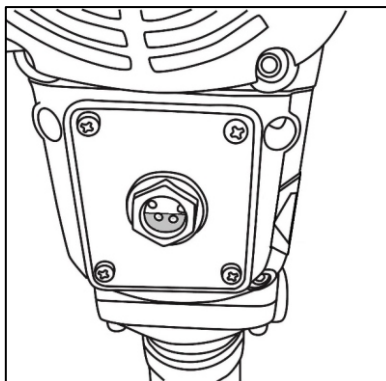


Рис.3. Нормальный уровень масла в редукторе

В случае необходимости залейте масло в редуктор. Для этого при помощи ключа из комплекта открутите болт-смотровое окно и залейте необходимое количество масла (50-60 грамм). В качестве масла необходимо использовать специальное масло вязкостью 15W-40 - 20W-50.

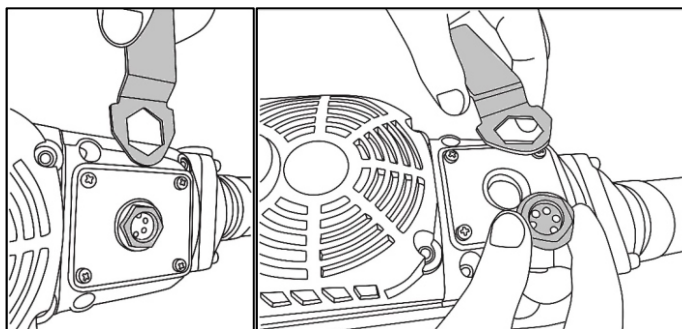


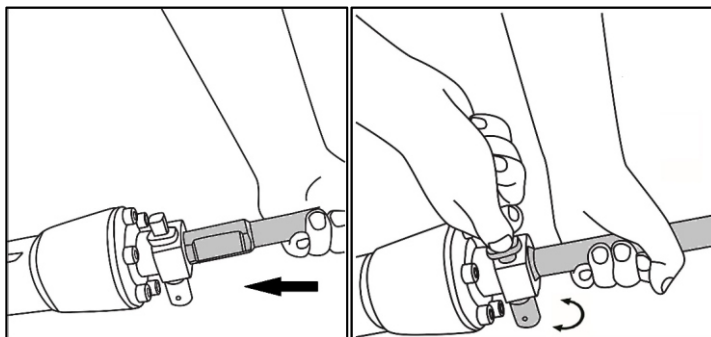
Рис. 4. Откручивание болта масляналивной горловины

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

*Переизбыток масла или масляное голодание может привести к неправильной работе отбойного молотка и быстрому выходу его из строя. Поломки, связанные с неправильным уровнем масла (перегрев или выдавливание масла) не ремонтируются по гарантии.*

**7.3** Установите в патрон необходимую для работ оснастку (бур, пика, пр.)

- Смажьте хвостовик оснастки и приемную часть патрона смазкой для буров.
- Поверните фиксатор оснастки в патроне до положения «Открыто»
- Вставьте необходимую оснастку в патрон до упора
- Поверните фиксатор, проверьте надежность фиксации



Установка оснастки

Рис. 6. Фиксация оснастки

Рис. 5.



### **ВНИМАНИЕ!**

*Обязательно смажьте хвостовик оснастки перед установкой в патрон. При работе «на сухую» есть риск повреждения ударного механизма). В качестве смазки используйте специализированную смазку для буров.*

**7.4** Подключите молоток к сети 220 вольт 50 герц



### **ВНИМАНИЕ!**

*Необходимо опробовать работу молотка на холостом ходу в течение 10-15 секунд (также после замены оснастки)*

## 8. ПОРЯДОК РАБОТЫ УСТРОЙСТВА

### ВНИМАНИЕ!

*Перед началом использования отбойного молотка необходимо осмотреть и убедиться в отсутствии внешних повреждений.*

### ВНИМАНИЕ!

*После транспортировки в зимних условиях перед включением выдержать при комнатной температуре до полного высыхания водного конденсата.*

**8.1** Включение отбойного молотка осуществляется нажатием на кнопку включения.

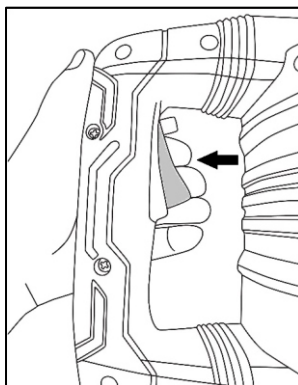


Рис.7. Включение молотка

### ВНИМАНИЕ!

*Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что клавиша включения работает надлежащим образом и возвращается в положение «Выкл», если ее отпустить.*

### ВНИМАНИЕ!

*После длительного перерыва (особенно при эксплуатации в условиях низких температур), необходимо прогреть отбойный молоток кратковременной работой на холостом ходу.*

**8.2** При длительном использовании отбойного молотка, можно заблокировать кнопку включения в положении **«Включено»** при помощи кнопки фиксации клавиши включения. Для этого зажмите клавишу включения, не отпуская ее зажмите кнопку фиксатора и удерживая ее отпустите клавишу включения. Молоток продолжит работать.

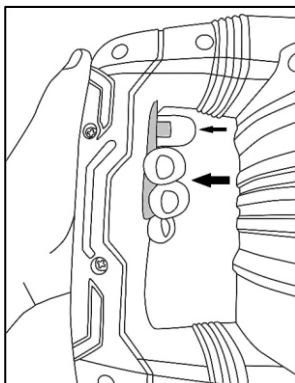


Рис. 8. Нажатие кнопки фиксации включателя

**8.3** Для остановки работы отбойного молотка кратковременно нажмите на кнопку включения.

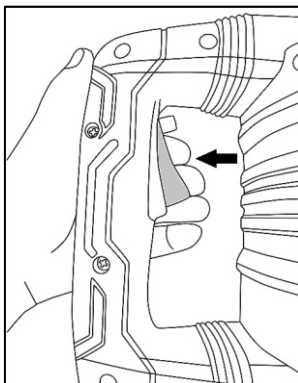


Рис.9. Нажатие на клавишу включения молотка

## 9. ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

**9.1** Регулярно проверяйте инструмент на предмет механических повреждений/поломок, на общее состояние электроинструмента, которое может влиять на его работу.

**9.2** Ремонт электроинструмента должен осуществляться только квалифицированным персоналом уполномоченных сервисных центров.

**9.3** Обслуживание, выполненное неквалифицированным персоналом, может стать причиной поломки инструмента и травм.

**9.4** Смазывайте хвостовик устанавливаемой в молоток оснастки при каждой замене, а также при долгом использовании или после длительного хранения. (не реже, чем раз в полгода)

## 10. УТИЛИЗАЦИЯ

Агрегат, отслуживший свой срок и не подлежащий восстановлению, должен утилизироваться согласно нормам, действующим в стране эксплуатации.

В других обстоятельствах:

- не выбрасывайте агрегат вместе с бытовым мусором;
- рекомендуется обращаться в специализированные пункты вторичной переработки сырья.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

1. Настоящее гарантийное свидетельство является единственным документом, подтверждающим Ваше право на бесплатное гарантийное обслуживание. Без предъявления данного свидетельства претензии не принимаются. В случае утери или порчи гарантийное свидетельство не восстанавливается.

2. Гарантийный срок на электроинструмент составляет 12 месяцев со дня продажи. Если изделие, предназначенное для бытовых (непрофессиональных) нужд эксплуатировалось в коммерческих целях (профессионально), срок гарантии составляет один месяц со дня продажи. В течение гарантийного срока сервисная служба бесплатно устраняет производственные дефекты и производит замену деталей, вышедших из строя по вине изготовителя. На период гарантийного ремонта эквивалентный исправный инструмент не предоставляется. Заменяемые детали переходят в собственность служб сервиса.

Компания не несет ответственности за вред, который может быть причинен при работе с электроинструментом.

3. В гарантийный ремонт инструмент принимается в чистом виде, при обязательном наличии надлежащим образом оформленных документов: настоящего гарантийного свидетельства, гарантийного талона, с полностью заполненными полями, штампом торговой организации и подписью покупателя.

4. Гарантийный ремонт не производится в следующих случаях:

- при отсутствии гарантийного свидетельства и гарантийного талона или неправильном их оформлении;
- при совместном выходе из строя якоря и статора электродвигателя, при обугливание или оплавлении первичной обмотки трансформатора сварочного аппарата, зарядного или пуско-зарядного устройства, при оплавлении внутренних деталей, прожиге электронных плат;
- если гарантийное свидетельство или талон не принадлежат данному электроинструменту или не соответствует установленному поставщиком образцу;
- по истечении срока гарантии;
- при попытках самостоятельного вскрытия или ремонта электроинструмента вне гарантийной мастерской; внесения конструктивных изменений и смазки инструмента в гарантийный период, о чем свидетельствуют, например, заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей;
- при использовании электроинструмента в производственных или иных целях, связанных с получением прибыли, а также - при возникновении неисправностей связанных с нестабильностью параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ;
- при неправильной эксплуатации (использование электроинструмента не по назначению, установки на электроинструмент не предназначенных заводом-изготовителем насадок, дополнительных приспособлений и т.п.;
- при механических повреждениях корпуса, сетевого шнура и при повреждениях, вызванных воздействиями агрессивных средств и высоких и низких температур, попадании инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также при повреждениях, наступивших в результате неправильного хранения (коррозия металлических частей);
- при естественном износе деталей электроинструмента, в результате длительной эксплуатации (определяется по признакам полной или частичной выработки ресурса, сильного загрязнения, ржавчины снаружи и внутри электроинструмента, отработанной смазки в редукторе);
- использование инструмента не по назначению, указанному в инструкции по эксплуатации;
- при механических повреждениях инструмента;
- при возникновении повреждений в связи с несоблюдением предусмотренных инструкцией условий эксплуатации (см. главу Указание по технике безопасности в инструкции);
- повреждение изделия вследствие несоблюдения правил хранения и транспортировки.

Профилактическое обслуживание электроинструмента (чистка, промывка, смазка, замена пыльников, поршневых и уплотнительных колец) в гарантийный период является платной услугой.

О возможных нарушениях, изложенных выше условий гарантийного обслуживания, владельцу сообщается после проведения диагностики в сервисном центре.

Владелец инструмента доверяет проведение диагностики в сервисном центре в свое отсутствие.

Запрещается эксплуатация электроинструмента при проявлении признаков повышенного нагрева, искрения, а также шума в редукторной части. Для выяснения причин неисправности покупателю следует обратиться в гарантийную мастерскую.

Неисправности, вызванные несвоевременной заменой угольных щеток двигателя, устраняются за счет покупателя.

5. Гарантия не распространяется на:

- сменные принадлежности (аксессуары и оснастка), например: аккумуляторы, диски, ножи, сверла, буры, патроны, цепи, звездочки, цанговые зажимы, шины, элементы натяжения и крепления, головки триммеров, подошвы шлифовальных и ленточных машин, фильтры и т.п.
- быстроизнашивающиеся детали, например: угольные щетки, приводные ремни, сальники, защитные кожухи, направляющие ролики, направляющие, резиновые уплотнения, подшипники, зубчатые ремни и колеса, стволы, ленты тормоза, храповики и тросы стартеров, поршневые кольца и т.п. Замена их в течении гарантийного срока является платной услугой.
- естественный износ конических шестерней привода редуктора
- шнуры питания, в случае повреждения изоляции, шнуры питания подлежат обязательной замене без согласия владельца (услуга платная)

Инструкции, указанные в данном руководстве, не относятся к абсолютной всем ситуациям, которые могут возникнуть. Оператор должен осознавать, что контроль над практической эксплуатацией и соблюдение всех предосторожностей входит в его непосредственные обязанности.

С условиями гарантии ознакомлен.

Претензий к комплектации и внешнему виду не имею.

Покупатель \_\_\_\_\_

Телефон центрального сервисного центра: +7 (342) 214-52-12

Корешок талона №1

на гарантийный ремонт \_\_\_\_\_  
(Модель: \_\_\_\_\_)  
(Изъят: \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.)  
Исполнитель \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
(подпись) (ФИО)

ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

ТАЛОН №1

На гарантийный ремонт \_\_\_\_\_

(Модель: \_\_\_\_\_)

Серийный номер \_\_\_\_\_

Представитель ОТК \_\_\_\_\_

(подпись, штамп)

Заполняет торговая организация

Продан \_\_\_\_\_

(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи \_\_\_\_\_ М.П.

Продавец \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

(подпись)

(ФИО)

Корешок талона №2

на гарантийный ремонт \_\_\_\_\_  
(Модель: \_\_\_\_\_)  
(Изъят: \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.)  
Исполнитель \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
(подпись) (ФИО)

ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

ТАЛОН №2

На гарантийный ремонт \_\_\_\_\_

(Модель: \_\_\_\_\_)

Серийный номер \_\_\_\_\_

Представитель ОТК \_\_\_\_\_

(подпись, штамп)

Заполняет торговая организация

Продан \_\_\_\_\_

(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи \_\_\_\_\_ М.П.

Продавец \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

(подпись)

(ФИО)

## Заполняет ремонтное предприятие

\_\_\_\_\_  
(наименование и подпись предприятия)

Исполнитель \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /  
(подпись) (ФИО)

Владелец \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(подпись) (ФИО)

Дата ремонта \_\_\_\_\_ М.П.

Утверждаю \_\_\_\_\_  
(Должность, подпись, ФИО руководителя ремонтного предприятия)

## Заполняет ремонтное предприятие

\_\_\_\_\_  
(наименование и подпись предприятия)

Исполнитель \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /  
(подпись) (ФИО)

Владелец \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(подпись) (ФИО)

Дата ремонта \_\_\_\_\_ М.П.

Утверждаю \_\_\_\_\_  
(Должность, подпись, ФИО руководителя ремонтного предприятия)

Корешок талона №3

на гарантийный ремонт \_\_\_\_\_  
(Модель: \_\_\_\_\_)  
(Изъят: \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.)  
Исполнитель \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
(подпись) (ФИО)

ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ  
ТАЛОН №3

На гарантийный ремонт \_\_\_\_\_

(Модель: \_\_\_\_\_)

Серийный номер \_\_\_\_\_

Представитель ОТК \_\_\_\_\_

(подпись, штамп)

Заполняет торговая организация

Продан \_\_\_\_\_

(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи \_\_\_\_\_ М.П.

Продавец \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

(подпись)

(ФИО)

Корешок талона №4

на гарантийный ремонт \_\_\_\_\_  
(Модель: \_\_\_\_\_)  
(Изъят: \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.)  
Исполнитель \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
(подпись) (ФИО)

ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ  
ТАЛОН №4

На гарантийный ремонт \_\_\_\_\_

(Модель: \_\_\_\_\_)

Серийный номер \_\_\_\_\_

Представитель ОТК \_\_\_\_\_

(подпись, штамп)

Заполняет торговая организация

Продан \_\_\_\_\_

(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи \_\_\_\_\_ М.П.

Продавец \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

(подпись)

(ФИО)

## Заполняет ремонтное предприятие

\_\_\_\_\_  
(наименование и подпись предприятия)

Исполнитель \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /  
(подпись) (ФИО)

Владелец \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(подпись) (ФИО)

Дата ремонта \_\_\_\_\_ М.П.

Утверждаю \_\_\_\_\_  
(Должность, подпись, ФИО руководителя ремонтного предприятия)

## Заполняет ремонтное предприятие

\_\_\_\_\_  
(наименование и подпись предприятия)

Исполнитель \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /  
(подпись) (ФИО)

Владелец \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(подпись) (ФИО)

Дата ремонта \_\_\_\_\_ М.П.

Утверждаю \_\_\_\_\_  
(Должность, подпись, ФИО руководителя ремонтного предприятия)



**IBRAIT**<sup>®</sup>

